

8. கற்பனை, விருப்பு, காட்சி எழுத்துருக்கள்

3-9 ஆந் தரம்

45 மணித்துளிகள்



முடிந்தளவான திட்டவரைபுகளும் தலைப்புகளும்:

நான் பிறந்த நாட்டின் (அல்லது தற்போது வாழுவதின்) தலைவரானால்/20 ஆண்டுகளில் என் வாழ்வு பற்றி நான் எவ்வாறு கற்பனைபண்ணுகிறேன்/எல்லோரும் மகிழ்ச்சியாயுள்ள ஒரு வையகம் பற்றிய என் காட்சி/இப்போதிருந்து 50 ஆண்டுகளில் இல்லாமல் போகும் என நான் எதிர்பார்க்கும் சிக்கல்கள், முதலியன.

9. மொழி ஒப்பீடு

3-9 ஆந் தரம்

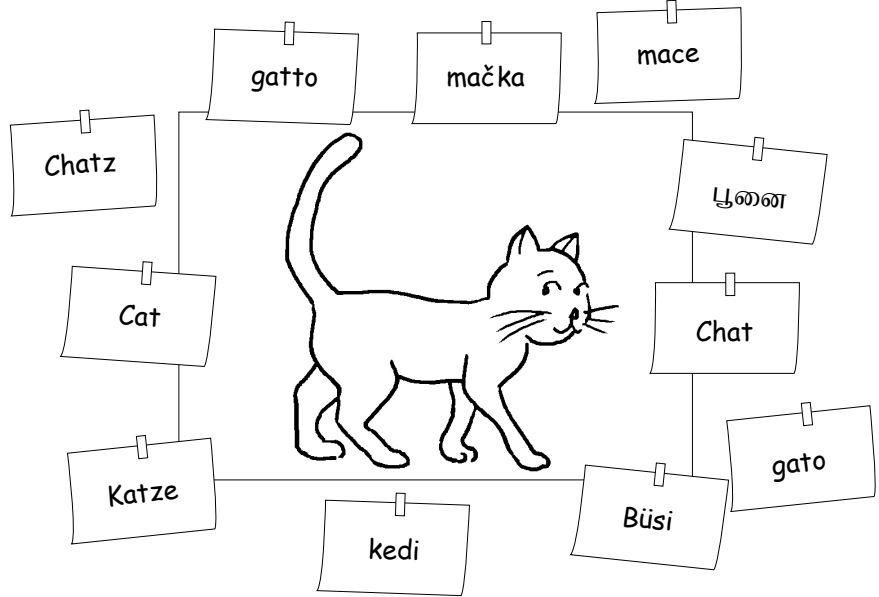
45 மணித்துளிகள்



மாணவர்களின் முதல் மொழியினை பள்ளியில் பேசப்படும் மொழியுடன் (ஜெர்மன்) ஒப்பிடுதல், அத்துடன் பாரம்பரியமொழியின் எழுத்துமொழிக்கும் பேச்சுமொழி வகைகளுக்குமிடையே ஒப்பீடுகள் பலநிலை இடர்பாடுகளுடன் முடியுமாகும். இப்பயிற்சிகள் மாணவர்களின் இருமொழித் தகைமைகளுக்குச் சிறந்த வழியில் நன்மையளிப்பதாகவும் மிகக் கவர்ச்சியான கற்றல் வாய்ப்புகளுக்கு இட்டுச்செல்வன. இயற்கையாக, இது மாணவர்கள் பள்ளியுடாகவோ வேறு வழியாகவோ அறிந்துள்ள மேலதிக மொழிகளையும் உட்படுத்தலாம்.

பரிந்துரைகள்:

- ஒப்பீடுகளும் சொற்கோவைத் திரட்டுகளும், அதாவது, "பூனை" என்னும் சொல் பல்வேறு மொழிகளில், பள்ளிமொழியில், பாரம்பரியமொழியில் சிலவற்றுக்கு பேச்சுமொழியில்.



- ஒரே அல்லது ஒரே மாதிரியான சொற்களைத் தேடவும், ஆனால் உண்மையில் முற்றாக வேறுபட்ட பொருளுடையன (எ.கா. Deutsch "Hund" – Albanianisch "hunde" (Nase).
- தொடர்களை ஒப்பிடுதலும் திரட்டுதலும், "good morning" போன்ற தொடர் பல மொழிகளில்; தொடர்களின் சொல்லுக்குச் சொல் மொழிபெயர்ப்புகள், "what time is it?", "what is your name?".
- பழமொழிகள், பொதுவான வழக்காறுகள் ஆகியவற்றுக்கு நிகரானவை. எடுத்துக்காட்டு: எந்த ஆங்கிலப் பழமொழி உங்கள் மொழியிலுள்ள எந்தப் பழமொழியுடன் நெருக்கமாக நிகராகும்?
- கூட்டுப் பெயர்களை ஒப்பிடுதல் (ஜெர்மன் மொழியில் நிறையவுள்ளன) பல தொடர்புள்ள சொற்கூறுகளை உடையது (எ.கா. Haustür = front door, Wandtafel = wall board, grasgrün = green as grass, Autofahren = driving a car, etc.) உங்கள் முதல் மொழியில் கூட்டுப் பெயர்கள் எவ்வாறு ஆக்கப்படுகின்றன?

- தொடரியல் ஒப்பீடு (வாக்கியக் கட்டமைப்பு). சில வாக்கியங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு எப்படி வாக்கியங்கள் கட்டப்படுகின்றன என்பதை ஒப்பிடுக. பாரம்பரியமொழியில் வாக்கியங்கள் எழுதுக. ஒவ்வொரு வாக்கியத்தின் கீழும் அதே வாக்கியத்தினை பள்ளி மொழியில் எழுதுவதற்கு போதுமான இடம் விடவும். பின்னர் அம்புக்குறியால் ஒன்றாகச் சேரும் பகுதிகளை தொடுக்கவும். ஏனைய வாக்கியங்களுக்கும் இதனைச் செய்யவும், ஒப்பிட்டு முடிவுகளை எடுக்கவும்.
- சிறு எழுத்துருக்களை மொழிபெயர்த்தல்: எங்கு இடர்பாடுகள் எழுகின்றன? வேறுபட்ட முறையில் அமைப்பதற்கு என்ன வேண்டப்படுகின்றன? (இங்கு, இரு மாணவர்கள் ஒரு சிறிய கவிதையை மொழிபெயர்த்து, அவற்றை ஒப்பிட்டு தம் பட்டறிவுகளைக் கலந்துரையாடலாம்.)
- முதல் மொழியில் (முடியுமாயின் பள்ளிமொழியிலும்) எழுத்துமொழியையும் பேச்சுமொழி (கள்) ஐயும் ஒப்பிடல். இது இணையம், நூல்கள், பேரன்பேர்த்தியுடன் பேசுதல் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கிய மாணவ ஆய்வினை வேண்டிநிற்கும்.